




**Product data sheet** (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

1	Brand name			Vaillant					
2	Models	I		VWL 35/5 AS 230V + VWL 58/5 IS					
		II		VWL 55/5 AS 230V + VWL 58/5 IS					
		III		VWL 75/5 AS 230V + VWL 78/5 IS					
		IV		-					
		V		-					
		VI		-					
				I	II	III	IV	V	VI
3	Temperature application	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	L	L	XL	-	-	-
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A++	A++	A++	-	-	-
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A	A	A	-	-	-
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	$P_{rated}$	<i>kW</i>	4	5	6	-	-	-
8	Annual energy consumption (*8)	$Q_{HE}$	<i>kWh</i>	2,163	3,095	3,826	-	-	-
9	Annual electricity consumption (*8)	<i>AEC</i>	<i>kWh</i>	1,007	1,007	1,496	-	-	-
10	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	$\eta_s$	%	132	138	135	-	-	-
11	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	$\eta_{WH}$	%	102	102	112	-	-	-
12	Sound power level, indoor	$L_{WA}$ <i>indoor</i>	<i>dB(A)</i>	44	43	44	-	-	-
13	Option to only operate during low-demand periods.	-	-	-	-	-	-	-	-
14	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
15	Nominal heat output (*9)	$P_{rated}$	<i>kW</i>	3	4	5	-	-	-
16	Nominal heat output (*10)	$P_{rated}$	<i>kW</i>	3	3	4	-	-	-
17	Annual energy consumption (*9)	$Q_{HE}$	<i>kWh</i>	2,513	3,463	4,355	-	-	-
18	Annual energy consumption (*10)	$Q_{HE}$	<i>kWh</i>	1,100	1,097	1,279	-	-	-
19	Annual electricity consumption (*9)	<i>AEC</i>	<i>kWh</i>	965	965	1,642	-	-	-
20	Annual electricity consumption (*10)	<i>AEC</i>	<i>kWh</i>	852	852	1,250	-	-	-
21	Room heating: Seasonal energy efficiency (*9)	$\eta_s$	%	109	112	119	-	-	-
22	Hot water generation: Energy efficiency (*9)	$\eta_{WH}$	%	106	106	102	-	-	-
23	Hot water generation: Energy efficiency (*10)	$\eta_{WH}$	%	120	120	134	-	-	-
24	Sound power level, outdoor	$L_{WA}$ <i>outdoor</i>	<i>dB(A)</i>	53	54	54	-	-	-
25	Energy-efficiency class for process water for a solar-heated hot water cylinder only.	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Heat retention losses	<i>S</i>	<i>W</i>	219,0	219,0	219,0	-	-	-
27	Cylinder volume	<i>V</i>	<i>l</i>	188,0	188,0	188,0	-	-	-
28	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.								
29	 On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated.								



30



All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

(\*8) For average climatic conditions

(\*9) For colder climatic conditions

(\*10) For warmer climatic conditions

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"






**Product information** (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

1	Brand name		Vaillant
2	Models	I	VWL 35/5 AS 230V + VWL 58/5 IS
		II	VWL 55/5 AS 230V + VWL 58/5 IS
		III	VWL 75/5 AS 230V + VWL 78/5 IS
		IV	-
		V	-
		VI	-

			I	II	III	IV	V	VI
31	Air/water heat pump	-	✓	✓	✓	-	-	-
32	Water/water heat pump	-	-	-	-	-	-	-
33	Brine/water heat pump	-	-	-	-	-	-	-
34	Low temperature heat pump	-	-	-	-	-	-	-
35	Auxiliary boiler	-	-	-	-	-	-	-
36	Combination boiler	-	✓	✓	✓	-	-	-
37	Room heating: Nominal heat output (*11)	$P_{rated}$	kW	4	5	6	-	-
38	Room heating: Seasonal energy efficiency	$\eta_s$	%	132	138	135	-	-
39	T <sub>j</sub> = -7 °C (*6)	$P_{dh -7^\circ}$	kW	3,1	4,4	5,7	-	-
40	T <sub>j</sub> = +2 °C (*6)	$P_{dh +2^\circ}$	kW	2,1	2,6	3,3	-	-
41	T <sub>j</sub> = +7 °C (*6)	$P_{dh +7^\circ}$	kW	2,0	2,1	2,7	-	-
42	T <sub>j</sub> = +12 °C (*6)	$P_{dh +12^\circ}$	kW	2,5	2,5	3,2	-	-
43	T <sub>j</sub> = Bivalence temperature (*6)	$P_{dh}$	kW	3,1	4,7	5,7	-	-
44	T <sub>j</sub> = Operating limit value temperature (*6)	$P_{dh}$	kW	2,8	3,7	5,0	-	-
45	T <sub>j</sub> = -15 °C (*6)	$P_{dh -15^\circ}$	kW	0	0	0	-	-
46	Bivalence temperature	$T_{div}$	°C	-7	-7	-7	-	-
47	Output for cyclical interval heating mode	$P_{cyc}$	kW	-	-	-	-	-
48	Degradation coefficient (colder)	$C_{dh}$	-	0,98	0,97	0,98	-	-
49	T <sub>j</sub> = -7 °C (*7)	$COP_d$	-	2,08	2,00	2,00	-	-
50	T <sub>j</sub> = +2 °C (*7)	$COP_d$	-	3,31	3,41	3,34	-	-
51	T <sub>j</sub> = +7 °C (*7)	$COP_d$	-	4,46	4,82	4,76	-	-
52	T <sub>j</sub> = +12 °C (*7)	$COP_d$	-	6,03	6,67	6,52	-	-
53	T <sub>j</sub> = Bivalence temperature (*7)	$COP_d$	-	2,08	2,07	2,00	-	-
54	T <sub>j</sub> = Operating limit value temperature (*7)	$COP_d$	-	1,80	1,81	1,85	-	-
55	T <sub>j</sub> = -15 °C (*7)	$COP_d$	-	0	0	0	-	-
56	Operating limit temperature	$TOL$	°C	-10	-10	-10	-	-
57	Cycling interval efficiency (*7)	$COP_{cyc}$	%	-	-	-	-	-
58	Limit value for the heating water's operating temperature	$WTOL$	°C	63	63	63	-	-
59	Power consumption: Off-mode	$P_{OFF}$	kW	0,011	0,011	0,011	-	-
60	Power consumption: "Temperature controller off"	$P_{TO}$	kW	0,011	0,011	0,011	-	-
61	Power consumption: Standby-mode	$P_{SB}$	kW	0,011	0,011	0,011	-	-
62	Power consumption: Operating status with crankcase heating	$P_{CK}$	kW	0	0	0	-	-
63	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	$P_{sup}$	kW	0,759	1,525	1,442	-	-
64	Type of energy input for the auxiliary boiler	-	-	electric	electric	electric	-	-
65	Sound power level, indoor	$L_{WA indoor}$	dB(A)	44	43	44	-	-
66	Sound power level, outdoor	$L_{WA outdoor}$	dB(A)	53	54	54	-	-
67	Nominal flow	-	$m^3/h$	0	0	1	-	-



68	Hot water generation: Specified load profile	-	-	L	L	XL	-	-	-
69	Daily electricity consumption	$Q_{elec}$	<i>kWh</i>	4.759,000	4.759,000	6.988,000	-	-	-
70	Hot water generation: Energy efficiency	$\eta_{WH}$	%	102	102	112	-	-	-
71	Manufacturer	-	-	Vaillant	Vaillant	Vaillant	-	-	-
72	Manufacturer's address	-	-	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	-	-	-
73	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
74	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.								
75	Cylinder volume	<i>V</i>	<i>l</i>	188,0	188,0	188,0	-	-	-
76	Heat retention losses	<i>S</i>	<i>W</i>	219,0	219,0	219,0	-	-	-
77	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								
78	Weekly power consumption with an intelligent control system	$Q_{elec, week, smart}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
79	Weekly power consumption without an intelligent control system	$Q_{elec, week}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
80	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	$Q_{fuel, week, smart}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
81	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	$Q_{fuel, week}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-

(\*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.

(\*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(\*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**de** (1) Markenname (2) Modelle (3) Temperaturanwendung (4) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (5) Raumheizung: Jahreszeitbedingte Energieeffizienzklasse (6) Warmwasserbereitung: Energieeffizienzklasse (7) Raumheizung: Wärmenennleistung (8) Jährlicher Energieverbrauch (9) Jährlicher Stromverbrauch (10) Raumheizung: Jahreszeitbedingte Energieeffizienz (11) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (12) Schalleistungspegel, innen (13) Möglichkeit des ausschließlichen Betriebs zu Schwachlastzeiten. (14) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (15) Wärmenennleistung (16) Wärmenennleistung (17) Jährlicher Energieverbrauch (18) Jährlicher Stromverbrauch (19) Jährlicher Stromverbrauch (20) Jährlicher Stromverbrauch (21) Raumheizung: Jahreszeitbedingte Energieeffizienz (22) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (23) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (24) Schalleistungspegel, außen (25) Energieeffizienzklasse für Brauchwasser für ausschließlich solar beheizte Heißwasser-Speicher. (26) Warmhalteverluste (27) Speichervolumen (28) „smart“-Wert „1“ : die Informationen zur Warmwasserbereitungs- Energieeffizienz und zum jährlichen Strom- bzw. Brennstoffverbrauch gelten nur bei eingeschalteter intelligenter Regelung. (29) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Effizienz beinhaltet bei Geräten mit integrierten, witterungsgeführten Regeln inklusive aktivierbarer Raumthermostatfunktion immer den Korrekturfaktor der Reglertechnologiekategorie VI. Eine Abweichung der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Effizienz ist bei Deaktivierung dieser Funktion möglich. (30) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (31) Luft-Wasser-Wärmepumpe (32) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (33) Sole-Wasser-Wärmepumpe (34) Niedertemperatur-Wärmepumpe (35) Zusatzheizgerät (36) Kombiheizgerät (37) Tj = -7 °C (38) Tj = +2 °C (39) Tj = +7 °C (40) Tj = +12 °C (41) Tj = Bivalenttemperatur (42) Tj = Betriebsgrenzwert-Temperatur (43) Tj = -15 °C (44) Bivalenttemperatur (45) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (46) Minderungsfaktor (47) Tj = -7 °C (48) Tj = +2 °C (49) Tj = +7 °C (50) Tj = +12 °C (51) Tj = Bivalenttemperatur (52) Tj = Betriebsgrenzwert-Temperatur (53) Tj = -15 °C (54) Betriebsgrenzwert-Temperatur (55) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb (56) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (57) Stromverbrauch: Aus-Zustand (58) Stromverbrauch: "Temperruttoreger Aus"-Zustand (59) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (60) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (61) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes (62) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (63) Nenndurchsatz (64) Täglicher Stromverbrauch (65) Hersteller (66) Adresse des Herstellers (67) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (68) Wöchentlicher Stromverbrauch mit intelligenter Regelung (69) Wöchentlicher Stromverbrauch ohne intelligente Regelung (70) Wöchentlicher Brennstoffverbrauch mit intelligenter Regelung (71) Wöchentlicher Brennstoffverbrauch ohne intelligente Regelung

**el** (1) Ονομασία μάρκας (2) Μοντέλα (3) Χρήση θερμοκρασίας (4) Παραγωγή ζεστού νερού: δηλωμένο προφίλ φορτίου (5) Θέρμανση χώρου: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με την εποχή (6) Παραγωγή ζεστού νερού: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης (7) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς (8) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (9) Ετήσια κατανάλωση ρεύματος (10) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (11) Παραγωγή ζεστού νερού: ενεργειακή απόδοση (12) Ηχητική ισχύς εσωτερικού χώρου (13) Δυνατότητα αποκλειστικής λειτουργίας σε διαστήματα χαμηλού φορτίου. (14) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. (15) Ονομαστική θερμική ισχύς (16) Ονομαστική θερμική ισχύς (17) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (18) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (19) Ετήσια κατανάλωση ρεύματος (20) Ετήσια κατανάλωση ρεύματος (21) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (22) Παραγωγή ζεστού νερού: ενεργειακή απόδοση (23) Παραγωγή ζεστού νερού: ενεργειακή απόδοση (24) Ηχητική ισχύς εξωτερικού χώρου (25) Τάξη ενεργειακής απόδοσης για ζεστό νερό χρήσης για αποκλειστικά ηλικιακά θερμοαινούμενους ταμειυτήρες ζεστού νερού. (26) Απώλειες διατήρησης θερμότητας (27) Όγκος ταμειυτήρα (28) Τιμή „smart“ „1“ : οι πληροφορίες για την ενεργειακή απόδοση παραγωγής ζεστού νερού και την ετήσια κατανάλωση ρεύματος ή καυσίμου ισχύουν μόνο σε ενεργοποιημένη έξυπνη ρύθμιση. (29) Η απόδοση θέρμανσης χώρου που εξαρτάται από την εποχή, σε συσκευές με ενσωματωμένους ελεγκτές εξωτερικής θερμοκρασίας συμπεριλαμβανομένης της ενεργοποιούμενης λειτουργίας θερμοστάτη χώρου, περιλαμβάνει πάντα τον συντελεστή διόρθωσης της κατηγορίας τεχνολογίας ελεγκτών VI. Μια απόκλιση της απόδοσης θέρμανσης χώρου που εξαρτάται από την εποχή είναι δυνατή σε περίπτωση απενεργοποίησης αυτής της λειτουργίας. (30) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντων έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντων είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (31) Αντλία θερμότητας αέρα - νερού (32) Αντλία θερμότητας νερού - νερού (33) Αντλία θερμότητας άμλης - νερού (34) Αντλία θερμότητας χαμηλής θερμοκρασίας (35) Επιπρόσθετη συσκευή θέρμανσης (36) Συνδυαζόμενη συσκευή θέρμανσης (37) Tj = -7 °C (38) Tj = +2 °C (39) Tj = +7 °C (40) Tj = +12 °C (41) Tj = Δισθενής θερμοκρασία (42) Tj = Οριακή τιμή λειτουργίας - Θερμοκρασία (43) Tj = -15 °C (44) Δισθενής θερμοκρασία (45) Απόδοση σε κυκλική λειτουργία θέρμανσης διαστήματος (46) Συντελεστής υποβάθμισης (47) Tj = -7 °C (48) Tj = +2 °C (49) Tj = +7 °C (50) Tj = +12 °C (51) Tj = Δισθενής θερμοκρασία (52) Tj = Οριακή τιμή λειτουργίας - Θερμοκρασία (53) Tj = -15 °C (54) Οριακή τιμή λειτουργίας - Θερμοκρασία (55) Απόδοση κατά τη διάρκεια ενός κύκλου (56) Οριακή τιμή της θερμοκρασίας λειτουργίας του νερού θέρμανσης (57) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση απενεργοποίησης (58) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση "Ελεγκτής θερμοκρασίας κλειστός" (59) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση ετοιμότητας (60) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση λειτουργίας με θέρμανση στροφαλοθαλάμου (61) Ονομαστική θερμική ισχύς της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης (62) Τύπος εισερχόμενης ενέργειας της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης (63) Ονομαστικός ρυθμός ροής (64) Ημερήσια κατανάλωση ρεύματος (65) Κατασκευαστής (66) Διεύθυνση του κατασκευαστή (67) Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης σχετικά με την συναρμολόγηση, εγκατάσταση, συντήρηση, αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και/ή απόρριψη. (68) Εβδομαδιαία κατανάλωση ρεύματος με έξυπνη ρύθμιση (69) Εβδομαδιαία κατανάλωση ρεύματος χωρίς έξυπνη ρύθμιση (70) Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου με έξυπνη ρύθμιση (71) Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου χωρίς έξυπνη ρύθμιση

**es** (1) Nombre de la marca (2) Modelos (3) Aplicación de temperatura (4) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (5) Calefacción: clase de eficiencia energética estacional (6) Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética (7) Calefacción: potencia calorífica nominal (8) Consumo anual de energía (9) Consumo eléctrico anual (10) Calefacción: eficiencia energética estacional (11) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (12) Nivel de potencia acústica, interior (13) Posibilidad de funcionamiento solo durante las horas de menor demanda energética. (14) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (15) Potencia calorífica nominal (16) Potencia calorífica nominal (17) Consumo anual de energía (18) Consumo anual de energía (19) Consumo eléctrico anual (20) Consumo eléctrico anual (21) Calefacción: eficiencia energética estacional (22) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (23) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (24) Nivel de potencia acústica, exterior (25) Clase de eficiencia energética de agua de servicio solo para acumuladores de agua caliente calentados por energía solar. (26) Pérdidas estáticas (27) Volumen del acumulador (28) Valor «smart» «1»: La información relativa a la eficiencia energética en la producción de agua caliente sanitaria y al consumo anual de electricidad y combustible solo es válida si el regulador inteligente está conectado. (29) En el caso de los aparatos con regulador integrado controlado por sonda exterior que disponen de la función activable de termostato de ambiente, la eficiencia energética estacional de calefacción siempre incluye el factor de corrección correspondiente a la tecnología de regulación de la clase IV. Si se desactiva esta función, se puede producir una desviación en la eficiencia energética estacional de calefacción. (30) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (31) Bomba de calor de aire-agua (32) Bomba de calor de agua-agua (33) Bomba de calor de salmuera-agua (34) Bomba de calor de baja temperatura (35) Caldera adicional (36) Aparato de calefacción combinado (37) Tj = -7 °C (38) Tj = +2 °C (39) Tj = +7 °C (40) Tj = +12 °C (41) Tj = Temperatura de bivalencia (42) Tj = Temperatura umbral de funcionamiento (43) Tj = -15 °C (44) Temperatura de bivalencia (45) Potencia en modo de calefacción cíclico por intervalos (46) Coeficiente de degradación (más frío) (47) Tj = -7 °C (48) Tj = +2 °C (49) Tj = +7 °C (50) Tj = +12 °C (51) Tj = Temperatura de bivalencia (52) Tj = Temperatura umbral de funcionamiento (53) Tj = -15 °C (54) Temperatura umbral de funcionamiento (55) Eficiencia del intervalo cíclico (56) Umbral de la temperatura de servicio del agua de calefacción (57) Consumo eléctrico: estado desconectado (58) Consumo eléctrico: estado «regulador de temperatura desconectado» (59) Consumo eléctrico: estado en modo de espera (60) Consumo eléctrico: estado de funcionamiento con calefacción del cárter del cigüeñal (61) Potencia calorífica nominal de la caldera adicional (62) Clase de alimentación de energía de la caldera adicional (63) Caudal nominal (64) Consumo eléctrico diario (65) Fabricante (66) Dirección del fabricante (67) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. (68) Consumo eléctrico semanal con regulador inteligente (69) Consumo eléctrico semanal sin regulador inteligente (70) Consumo semanal de combustible con regulador inteligente (71) Consumo semanal de combustible sin regulador inteligente



**hr** (1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primjena temperature (4) Priprema tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grijanje prostorija: razred energetske učinkovitosti ovisne o godišnjem dobu (6) Priprema tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Grijanje prostorija: nazivna ogrjevna snaga (8) Godišnja potrošnja energije (9) Godišnja potrošnja struje (10) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu (11) Priprema tople vode: energetska učinkovitost (12) Razina zvučne snage, unutra (13) Mogućnost isključivanja pogona u razdobljima malog opterećenja. (14) Sve specifične mjere predoštrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje. Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje. (15) Nazivna ogrjevna snaga (16) Nazivna ogrjevna snaga (17) Godišnja potrošnja energije (18) Godišnja potrošnja struje (19) Godišnja potrošnja struje (20) Godišnja potrošnja struje (21) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu (22) Priprema tople vode: energetska učinkovitost (23) Priprema tople vode: energetska učinkovitost (24) Razina zvučne snage, vani (25) Klasa energetske učinkovitosti potrošne vode za spremnike tople vode koji se griju isključivo solarnim putem. (26) Gubici održavanja topline (27) Zapremina spremnika (28) „smart“-vrijednost „1“ : informacije o energetskoj učinkovitosti pripreme tople vode i o godišnjoj potrošnji struje odnosno energenta vrijede samo kada je uključena inteligentna regulacija. (29) Učinkovitost grijanja prostorija ovisna o godišnjem dobu kod uređaja s integriranim atmosferskim regulatorima s funkcijom sobnog termostata koja se može aktivirati, uvijek obuhvaća i faktor korekcije razreda VI tehnologije regulatora. Odstupanje učinkovitosti grijanja prostorija ovisne o godišnjem dobu je moguće kada se ova funkcija deaktivira. (30) Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (31) Dizalica topline zrak-voda (32) Dizalica topline voda-voda (33) Dizalica topline solarna tekućina-voda (34) Dizalica topline za niske temperature (35) Dodatni uređaj za grijanje (36) Kombinirani uređaj za grijanje (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j = \text{bivalencijska temperatura}$  (42)  $T_j = \text{temperatura radne granične vrijednosti}$  (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalencijska temperatura (45) Snaga pri cikličnom intervalskom pogonu grijanja (46) Faktor smanjenja (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j = \text{bivalencijska temperatura}$  (52)  $T_j = \text{temperatura radne granične vrijednosti}$  (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Granična radna temperatura (55) Koeficijent iskorištenosti pri cikličnom intervalskom radu (56) Granična vrijednost radne temperature vruće vode (57) Potrošnja struje: stanje isključenosti (58) Potrošnja struje: stanje „Regulator temperature isklj.“ (59) Potrošnja struje: stanje spremnosti za rad (60) Potrošnja struje: radno stanje s grijanjem kućišta radiilice (61) Nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje (62) Vrsta opskrbe energijom dodatnog uređaja za grijanje (63) Nazivni kapacitet (64) Dnevna potrošnja struje (65) Proizvođač (66) Adresa proizvođača (67) Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje u svezi s montažom, instaliranjem, održavanjem, demontažom, recikliranjem i/ili odlaganjem. (68) Tjedna potrošnja struje s inteligentnom regulacijom (69) Tjedna potrošnja struje bez inteligentne regulacije (70) Tjedna potrošnja energenta s inteligentnom regulacijom (71) Tjedna potrošnja energenta bez inteligentne regulacije

**hu** (1) Márkanév (2) Modellek (3) Hőmérséklet-alkalmazás (4) Vízmelegítés: névleges terhelési profil (5) Helyiségfűtés: szezonális energiahatékonysági osztály (6) Vízmelegítés: energiahatékonysági osztály (7) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (8) Éves energiafogyasztás (9) Éves villamosenergia-fogyasztás (10) Helyiségfűtés: szezonális hatások (11) Vízmelegítés: hatások (12) Hangteljesítményszint, beltéri (13) Lehetőség kizárólagosan kis terhelésű időszakokban történő üzemeltetésre. (14) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (15) Mért hőteljesítmény (16) Mért hőteljesítmény (17) Éves energiafogyasztás (18) Éves energiafogyasztás (19) Éves villamosenergia-fogyasztás (20) Éves villamosenergia-fogyasztás (21) Helyiségfűtés: szezonális hatások (22) Vízmelegítés: hatások (23) Vízmelegítés: hatások (24) Hangteljesítményszint, kültéri (25) A melegvízátvitel használati víze vonatkoztatott energiahatékonysági osztálya egy kizárólag napenergiával működő rendszerben. (26) Állandó veszteség (27) Tárolási térfogat (28) „smart“-érték „1“ : a vízmelegítési hatásokra és az éves villamosenergia-, ill. tüzelőanyag-fogyasztásra vonatkozó információk csak akkor érvényesek, ha az intelligens vezérlő be van kapcsolva. (29) A szezonális helyiségfűtési hatások az integrált, aktiválható helyiségtermosztát funkciót is tartalmazó időjárásfüggő szabályozóval felszerelt berendezéseknél mindig tartalmazza a VI. szabályozótechnológiai osztály módosítottját. A szezonális helyiségfűtési hatások eltérhet a megadottól, ha ezt a funkciót kikapcsolják. (30) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. (31) Levegő-víz hőszivattyú (32) Víz-víz hőszivattyú (33) Sós víz-víz hőszivattyú (34) Alacsony hőmérsékletű hőszivattyú (35) Kiegészítő fűtőberendezés (36) Kombinált fűtőberendezés (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j = \text{bivalens hőmérséklet}$  (42)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalens hőmérséklet (45) Fűtési ciklusteljesítmény (46) Degradációs tényező (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j = \text{bivalens hőmérséklet}$  (52)  $T_j = \text{megengedett üzemi hőmérséklet}$  (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) megengedett üzemi hőmérséklet (55) Ciklikus jóságok (56) Fűtővíz megengedett üzemi hőmérséklete (57) Villamosenergia-fogyasztás: kikapcsolt üzemmód (58) Villamosenergia-fogyasztás: „Hőmérséklet-szabályozó által kikapcsolt” üzemmód (59) Villamosenergia-fogyasztás: készenléti üzemmód (60) Villamosenergia-fogyasztás: forgattyúház-fűtési üzemmód (61) A kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye (62) A kiegészítő fűtőberendezés energiabevitelének jellege (63) Mért áramlási sebesség (64) Napi villamosenergia-fogyasztás (65) Gyártó (66) A gyártó címe (67) Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatók szereléssel, telepítéssel, karbantartással, szétszereléssel, újrafeldolgozással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos utasításait. (68) Heti villamosenergia-fogyasztás intelligens vezérléssel (69) Heti villamosenergia-fogyasztás intelligens vezérlés nélkül (70) Heti tüzelőanyag-fogyasztás intelligens vezérléssel (71) Heti tüzelőanyag-fogyasztás intelligens vezérlés nélkül

**it** (1) Marchio (2) Modelli (3) Applicazione temperatura (4) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (5) Riscaldamento ambiente: classe di efficienza energetica stagionale (6) Produzione di acqua calda: classe di efficienza energetica (7) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale (8) Consumo energetico annuo (9) Consumo energetico annuale (10) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (11) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (12) Potenza sonora all'interno (13) Possibilità di funzionamento esclusivo rispetto ai periodi di carico debole. (14) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione. (15) Potenza termica nominale (16) Potenza termica nominale (17) Consumo energetico annuo (18) Consumo energetico annuo (19) Consumo energetico annuale (20) Consumo energetico annuale (21) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (22) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (23) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (24) Potenza sonora all'esterno (25) Classe di efficienza energetica per acqua sanitaria esclusivamente per bollitori per acqua calda riscaldati con l'energia solare. (26) Potenza di mantenimento (27) Volume bollitore (28) Valore „smart“ „1“ : le informazioni relative all'efficienza energetica per la produzione di acqua calda e al consumo annuale di energia e combustibile valgono solo se è inserita la regolazione intelligente. (29) L'efficienza stagionale del riscaldamento ambiente negli apparecchi con centralina azionata in base alle condizioni atmosferiche, inclusa la funzione del termostato ambientale attivabile, comprende sempre il modificatore di classe tecnologica VI dei regolatori. Una deviazione dall'efficienza stagionale del riscaldamento ambiente è possibile disattivando questa funzione. (30) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (31) Pompa di calore aria-acqua (32) Pompa di calore acqua/acqua (33) Pompa di calore salamoia-acqua (34) Bassa temperatura pompa di calore (35) Apparecchio di riscaldamento supplementare (36) Apparecchio di riscaldamento combinato (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j = \text{temperatura bivalente}$  (42)  $T_j = \text{temperatura del valore limite di esercizio}$  (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Temperatura bivalente (45) Rendimento con modo riscaldamento con intervallo ciclico (46) Coefficiente di degradazione (condizioni climatiche più fredde) (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j = \text{temperatura bivalente}$  (52)  $T_j = \text{temperatura del valore limite di esercizio}$  (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Temperatura soglia di esercizio (55) Efficienza della ciclicità degli intervalli (56) Valore limite della temperatura di esercizio dell'acqua di riscaldamento (57) Consumo energetico: stato spento (58) Consumo energetico: stato "Regolatore di temperatura spento" (59) Consumo energetico: modo stand-by (60) Consumo energetico: stato operativo con riscaldamento basamento (61) Potenza termica con apparecchio di riscaldamento supplementare (62) Tipo di alimentazione energetica dell'apparecchio di riscaldamento supplementare (63) Flusso nominale (64) Consumo energetico giornaliero (65) Produttore (66) Indirizzo del produttore (67) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/o smaltimento. (68) Consumo energetico settimanale con regolazione intelligente (69) Consumo energetico settimanale senza regolazione intelligente (70) Consumo settimanale di combustibile con regolazione intelligente (71) Consumo settimanale di combustibile senza regolazione intelligente



**mk** (1) Име на марката (2) Модели (3) Примена на температура (4) Подготовка на топла вода: Наведената крива на оптоварување (5) Загревање на просторијата: класа на сезонски условена енергетска ефикасност (6) Подготовка на топла вода: Класа на енергетска ефикасност (7) Гревање на просторијата: номинален топлински капацитет (8) Годишна потрошувачка на енергија (9) Годишна потрошувачка на струја (10) Загревање на просторијата: сезонска енергетска ефикасност (11) Подготовка на топла вода: Енергетска ефикасност (12) Ниво на јачина на звук, внатре (13) Можност за вонредна работа во периоди на ниска тарифа. (14) Сите специфични мерки на приправност за монтажа, инсталација и одржување се опишани во упатствата за работа и инсталација. Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација. (15) Номинален топлински капацитет (16) Номинален топлински капацитет (17) Годишна потрошувачка на енергија (18) Годишна потрошувачка на енергија (19) Годишна потрошувачка на струја (20) Годишна потрошувачка на струја (21) Загревање на просторијата: сезонска енергетска ефикасност (22) Подготовка на топла вода: Енергетска ефикасност (23) Подготовка на топла вода: Енергетска ефикасност (24) Ниво на јачина на звук, надвор (25) Класа на енергетска ефикасност за индустриска вода, исклучиво за соларен резервоар за топла вода. (26) Загуби од одржување на топлина (27) Волумен на резервоарот (28) „smart“-вредност „1“ : информации за енергетската ефикасност- при подготовка на топла вода и за годишна потрошувачка на струја и гориво важат само при вклучена интелигентна контрола. (29) Ефикасноста на сезонското затоплување на просторијата кај уредите со интегрирани, временски условени генератори вклучително активирачка функција на просторен термостат секогаш содржат фактор на корекција од класата на технологија на регулатори VI. Отстапувањето на ефикасноста на сезонското затоплување на просторијата е возможно при деактивирање на оваа функција. (30) Сите податоци содржани во информациите за производот се одредени со примена на спецификациите на Европската Директива. Разликите со информациите за производот наведени на друго место може да резултираат од различни услови на тестирање. Меродавни и важечки се само податоците содржани во овие информации за производот. (31) Топлинска пумпа воздух-вода (32) Топлинска пумпа вода-вода (33) Топлинска пумпа солена раствор-вода (34) Топлинска пумпа за ниска температура (35) Дополнителен уред за гревање (36) Комбиниран уред за гревање (37) Tj = -7 °C (38) Tj = +2 °C (39) Tj = +7 °C (40) Tj = +12 °C (41) Tj = бивалентна температура (42) Tj = температура на оперативна граница (43) Tj = -15 °C (44) Бивалентна температура (45) Јачина при цикличен интервал на загревање (46) Коefициент на деградација (47) Tj = -7 °C (48) Tj = +2 °C (49) Tj = +7 °C (50) Tj = +12 °C (51) Tj = бивалентна температура (52) Tj = температура на оперативна граница (53) Tj = -15 °C (54) температура на оперативна граница (55) Коefициент на изведба при цикличен интервал (56) Гранична вредност на оперативната температура на водата за загревање (57) Потрошувачка на струја: исклучена состојба (58) Потрошувачка на струја: Состојба "Исклучен регулатор на температурата" (59) Потрошувачка на струја: Состојба на готовност (60) Потрошувачка на струја: Начин на работа со грејачот на куќиштето (61) Номинален топлински капацитет на дополнителниот уред за гревање (62) Вид на довод на енергија на дополнителниот уред за гревање (63) Номинален проток (64) Дневна потрошувачка на струја (65) Производител (66) Адреса на производителот (67) Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација за монтажа, инсталација, одржување, демонтажа, рециклирање и / или еколошко згрижување. (68) Неделна потрошувачка на струја со интелигентна контрола (69) Неделна потрошувачка на струја без интелигентна контрола (70) Неделна потрошувачка на гориво со интелигентна контрола (71) Неделна потрошувачка на гориво без интелигентна контрола

**nl** (1) Merknaam (2) Modellen (3) Temperatuuroepassing (4) Warmwaterbereiding: aangegeven belastingsprofiel (5) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntieklasse (6) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntieklasse (7) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen (8) Jaarlijks energieverbruik (9) Jaarlijks stroomverbruik (10) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (11) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (12) Geluidsniveau, binnen (13) Mogelijkheid van uitsluitend bedrijf buiten de pieken. (14) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen. Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht. (15) Nominaal verwarmingsvermogen (16) Nominaal verwarmingsvermogen (17) Jaarlijks energieverbruik (18) Jaarlijks stroomverbruik (19) Jaarlijks stroomverbruik (20) Jaarlijks stroomverbruik (21) Ruimteverwarming: seizoenafhankelijke energie-efficiëntie (22) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (23) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (24) Geluidsniveau, buiten (25) Energie-efficiëntieklasse voor gebruikswater voor uitsluitend door zonne-energie verwarmde heetwater-boilers. (26) Warmhoudverliezen (27) Opslagvolume (28) "smart"-waarde "1": de informatie m.b.t. warmwaterbereidings-energie-efficiëntie en m.b.t. jaarlijks stroom- resp. brandstofverbruik geldt alleen bij ingeschakelde intelligente regeling. (29) De seizoenafhankelijke ruimteverwarmingsefficiëntie bevat bij toestellen met geïntegreerde, weersgeleide thermostaten inclusief activeerbare ruimtethermostaatfunctie altijd de correctiefactor van de thermostaattechnologieklasse VI. Een afwijking van de seizoenafhankelijke ruimteverwarmingsefficiëntie is bij deactivering van deze functie mogelijk. (30) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. (31) Lucht-water-warmtepomp (32) Water-water-warmtepomp (33) Pekel-water-warmtepomp (34) Lagetemperatuurwarmtepomp (35) Aanvullend verwarmingstoestel (36) Combiverwarmingstoestel (37) Tj = -7 °C (38) Tj = +2 °C (39) Tj = +7 °C (40) Tj = +12 °C (41) Tj = bivalente temperatuur (42) Tj = bedrijfsgrenswaardetemperatuur (43) Tj = -15 °C (44) Bivalente temperatuur (45) Vermogen bij cyclisch interval-verwarmingbedrijf (46) Verliescoëfficiënt (kouder) (47) Tj = -7 °C (48) Tj = +2 °C (49) Tj = +7 °C (50) Tj = +12 °C (51) Tj = bivalente temperatuur (52) Tj = bedrijfsgrenswaardetemperatuur (53) Tj = -15 °C (54) bedrijfsgrenswaardetemperatuur (55) Cyclische intervalefficiëntie (56) Grenswaarde van de bedrijfstemperatuur van het verwarmingswater (57) Stroomverbruik: Uit-toestand (58) Stroomverbruik: "Thermostaat Uit"-toestand (59) Stroomverbruik: gereedheidstoestand (60) Stroomverbruik: bedrijfstoestand met krukastverwarming (61) Nominaal verwarmingsvermogen van het aanvullende verwarmingstoestel (62) Soort energietoever van het aanvullende verwarmingstoestel (63) Nominaal debiet (64) Dagelijks stroomverbruik (65) Fabrikant (66) Adres van de fabrikant (67) Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen m.b.t. montage, installatie, onderhoud, demontage, recycling en/of verwijdering door en neem ze in acht. (68) Wekelijks stroomverbruik met intelligente regeling (69) Wekelijks stroomverbruik zonder intelligente regeling (70) Wekelijks brandstofverbruik met intelligente regeling (71) Wekelijks brandstofverbruik zonder intelligente regeling

**pl** (1) Nazwa marki (2) Modele (3) Zastosowanie temperatury (4) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (5) Ogrzewanie pokojowe: klasa efektywności energetycznej zależna od pory roku (6) Podgrzewanie wody: klasa efektywności energetycznej (7) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania (8) Roczne zużycie energii (9) Roczne zużycie prądu (10) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (11) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (12) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (13) Możliwość wyłączonej eksploatacji w okresach słabego wykorzystania. (14) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (15) Znamionowa moc ogrzewania (16) Znamionowa moc ogrzewania (17) Roczne zużycie energii (18) Roczne zużycie energii (19) Roczne zużycie prądu (20) Roczne zużycie prądu (21) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (22) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (23) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (24) Poziom mocy akustycznej na zewnątrz (25) Klasa wydajności energetycznej dla wody użytkowej wyłącznie do zasobników wody grzewczej podgrzewanej solarnie. (26) Straty ciepła przy zatrzymaniu (27) Objętość zasobnika (28) Wartość „smart”, „1”: informacje dotyczące efektywności energetycznej podgrzewania wody oraz rocznego zużycia prądu lub paliwa obowiązują tylko przy włączonej regulacji inteligentnej. (29) Efektywność ogrzewania pokojowego zależnego od pory roku zawsze obejmuje, w przypadku urządzeń z wbudowanymi regulatorami pogodowymi oraz aktywowaną funkcją termostatu pokojowego, współczynnik korekcyj klasy technologicznej regulatorów VI. Dlatego po odłączeniu tej funkcji możliwa jest odchyłka efektywności ogrzewania pokojowego zależnego od pory roku. (30) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektywy europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Międzynarodowe i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (31) Pompa ciepła powietrze/woda (32) Pompa ciepła woda-woda (33) Pompa ciepła solanka/woda (34) Pompa ciepła niskiej temperatury (35) Dodatkowy kocioł grzewczy (36) Kocioł grzewczy wielofunkcyjny (37) Tj = -7 °C (38) Tj = +2 °C (39) Tj = +7 °C (40) Tj = +12 °C (41) Tj = temperatura dwuwartościowa (42) Tj = wartość graniczna temperatury pracy (43) Tj = -15 °C (44) Temperatura dwuwartościowa (45) Moc w cyklicznym interwałowym trybie ogrzewania (46) Współczynnik strat (chłodny) (47) Tj = -7 °C (48) Tj = +2 °C (49) Tj = +7 °C (50) Tj = +12 °C (51) Tj = temperatura dwuwartościowa (52) Tj = wartość graniczna temperatury pracy (53) Tj = -15 °C (54) wartość graniczna temperatury pracy (55) Efektywność w okresie cyklu w interwale (56) Wartość graniczna temperatury pracy wody grzewczej (57) Zużycie prądu: stan wyłączony (58) Zużycie prądu: "Regulator temperatury w stanie wyłączonym" (59) Zużycie prądu: stan gotowości (60) Zużycie prądu: stan pracy z ogrzewaniem skrzyni korbowej (61) Znamionowa moc cieplna dodatkowego kotła grzewczego (62) Rodzaj doprowadzanej energii dodatkowego kotła grzewczego (63) Przepustowość znamionowa (64) Dzielne zużycie prądu (65) Producent (66) Adres producenta (67) Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi dotyczących montażu, instalowania, konserwacji, demontażu, recyklingu i/lub utylizacji. (68) Tygodniowe zużycie prądu z inteligentną regulacją (69) Tygodniowe zużycie prądu bez inteligentnej regulacji (70) Tygodniowe zużycie paliwa z inteligentną regulacją (71) Tygodniowe zużycie paliwa bez inteligentnej regulacji



pt (1) Nome da marca (2) Modelos (3) Utilização da temperatura (4) Produção de água quente: perfil de carga indicado (5) Aquecimento ambiente: classe de eficiência energética sazonal (6) Produção de água quente: classe de eficiência energética (7) Aquecimento ambiente: potência térmica nominal (8) Consumo anual de energia (9) Consumo anual de corrente (10) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (11) Produção de água quente: eficiência energética (12) Nível de potência acústica, interior (13) Possibilidade de funcionamento exclusivo em horários com menos carga. (14) Todas as medidas específicas para a montagem, instalação e manutenção estão descritas nos manuais de operação e instalação. Leia e respeite os manuais de operação e instalação. (15) Potência térmica nominal (16) Potência térmica nominal (17) Consumo anual de energia (18) Consumo anual de energia (19) Consumo anual de corrente (20) Consumo anual de corrente (21) Aquecimento ambiente: eficiência energética sazonal (22) Produção de água quente: eficiência energética (23) Produção de água quente: eficiência energética (24) Nível de potência acústica, exterior (25) Classe de eficiência energética para Água industrial para acumulador de água quente solar num sistema Solay-only. (26) Potência de manutenção (27) Volume do acumulador (28) Valor "smart" "1": as informações relativas à eficiência energética na produção de água quente e ao consumo anual de corrente e de combustível aplicam-se apenas com a regulação inteligente ligada. (29) Nos aparelhos com reguladores integrados comandados pelas condições atmosféricas incluindo a função ativável de termostato ambiente, a eficiência sazonal do aquecimento ambiente abrange sempre o fator de correção da tecnologia de regulação da classe VI. É possível haver um desvio da eficiência sazonal do aquecimento ambiente com a desativação desta função. (30) Todos os dados incluídos nas informações sobre o produto foram apurados mediante a aplicação das especificações das diretivas europeias. As divergências em relação a informações sobre o produto referidas em outro local podem resultar de condições de teste diferentes. Os dados determinantes e válidos são apenas os que estão contidos nestas informações sobre o produto. (31) Bomba circuladora de ar/água (32) Bomba circuladora de água/água (33) Bomba circuladora de salmoura/água (34) Bomba circuladora de baixa temperatura (35) Gerador adicional (36) Aquecedor combinado (37)  $T_j = -7^\circ\text{C}$  (38)  $T_j = +2^\circ\text{C}$  (39)  $T_j = +7^\circ\text{C}$  (40)  $T_j = +12^\circ\text{C}$  (41)  $T_j = \text{Temperatura de bivalência}$  (42)  $T_j = \text{Temperatura do valor limite de funcionamento}$  (43)  $T_j = -15^\circ\text{C}$  (44) Temperatura de bivalência (45) Potência no modo de aquecimento intervalado cíclico (46) Fator de redução (47)  $T_j = -7^\circ\text{C}$  (48)  $T_j = +2^\circ\text{C}$  (49)  $T_j = +7^\circ\text{C}$  (50)  $T_j = +12^\circ\text{C}$  (51)  $T_j = \text{Temperatura de bivalência}$  (52)  $T_j = \text{Temperatura do valor limite de funcionamento}$  (53)  $T_j = -15^\circ\text{C}$  (54) Temperatura do valor limite de funcionamento (55) Coeficiente de rendimento no funcionamento intervalado cíclico (56) Valor limite da temperatura de serviço da água do circuito de aquecimento (57) Consumo de corrente: estado desligado (58) Consumo de corrente: estado "Regulador da temperatura desligado" (59) Consumo de corrente: estado de prontidão (60) Consumo de corrente: estado de serviço com aquecimento do cárter (61) Potência térmica nominal do aquecedor adicional (62) Tipo de alimentação de energia do aquecedor adicional (63) Débito nominal (64) Consumo diário de corrente (65) Fabricante (66) Endereço do fabricante (67) Leia e respeite os manuais de operação e instalação relativamente à montagem, instalação, manutenção, desmontagem, reciclagem e/ou eliminação. (68) Consumo semanal de corrente com regulação inteligente (69) Consumo semanal de corrente sem regulação inteligente (70) Consumo semanal de combustível com regulação inteligente (71) Consumo semanal de combustível sem regulação inteligente

ro (1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Utilizarea temperaturii (4) Prepararea apei calde: profilul de sarcină indicat (5) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (6) Prepararea apei calde: clasa de eficiență energetică (7) Încălzirea camerei: putere calorică nominală (8) Consumul anual de energie (9) Consumul anual de curent (10) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (11) Prepararea apei calde: eficiența energetică (12) Nivelul intern de putere sonoră (13) Posibilitatea funcționării exclusive pentru durate la sarcină redusă. (14) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare. (15) Putere calorică nominală (16) Putere calorică nominală (17) Consumul anual de energie (18) Consumul anual de energie (19) Consumul anual de curent (20) Consumul anual de curent (21) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (22) Prepararea apei calde: eficiența energetică (23) Prepararea apei calde: eficiența energetică (24) Nivelul extern de putere sonoră (25) Clasa de eficiență energetică pentru apă menajeră numai pentru boilerle solare de apă fierbinte. (26) Pierderi de menținere a căldurii (27) Volumul boilerului (28) Valoare „smart”, „1”: informațiile privind eficiența energetică de preparare a apei calde și privind consumul anual de curent electric resp. de combustibil sunt valabile numai cu reglarea inteligentă pornită. (29) Eficiența încălzirii camerei în funcție de anotimp conține, la aparatele cu regulatoare controlate de condițiile atmosferice inclusiv funcția activabilă a termostatului de cameră, întotdeauna factorul de corecție al clasei de tehnologie al regulatorului VI. Nu este posibilă o abatere a eficienței încălzirii camerei în funcție de anotimp la dezactivarea acestei funcții. (30) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (31) Pompă de căldură aer-apă (32) Pompă de căldură apă-apă (33) Pompă de căldură soluție de apă sărată - apă (34) Pompă de încălzire pentru temperatură joasă (35) Aparatul de încălzire suplimentar (36) Aparat de încălzire mixt (37)  $T_j = -7^\circ\text{C}$  (38)  $T_j = +2^\circ\text{C}$  (39)  $T_j = +7^\circ\text{C}$  (40)  $T_j = +12^\circ\text{C}$  (41)  $T_j = \text{temperatura de bivalență}$  (42)  $T_j = \text{valoarea limită a temperaturii pentru funcționare}$  (43)  $T_j = -15^\circ\text{C}$  (44) Temperatura de bivalență (45) Performanța la regimul de încălzire ciclic în interval (46) Factorul de reducere (47)  $T_j = -7^\circ\text{C}$  (48)  $T_j = +2^\circ\text{C}$  (49)  $T_j = +7^\circ\text{C}$  (50)  $T_j = +12^\circ\text{C}$  (51)  $T_j = \text{temperatura de bivalență}$  (52)  $T_j = \text{valoarea limită a temperaturii pentru funcționare}$  (53)  $T_j = -15^\circ\text{C}$  (54) valoarea limită a temperaturii pentru funcționare (55) Dimensiunea ieșirii la funcționarea ciclică în interval (56) Valoarea limită a temperaturii de lucru a apei fierbinți (57) Consumul de curent: stare oprită (58) Consumul de curent: starea „regulator de temperatură oprit” (59) Consumul de curent: starea de disponibilitate (60) Consumul de curent: starea de funcționare cu încălzirea carterului motorului (61) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar (62) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar (63) Debit nominal (64) Consumul zilnic de curent (65) Producător (66) Adresa producătorului (67) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (68) Consumul săptămânal de curent cu reglare inteligentă (69) Consumul săptămânal de curent fără reglare inteligentă (70) Consumul săptămânal de combustibil cu reglare inteligentă (71) Consumul săptămânal de combustibil fără reglare inteligentă

ru (1) Торговая марка (2) Модели (3) Использование при температуре (4) Приготовление горячей воды: указанный профиль нагрузки (5) Отопление помещения: зависимый от времени года класс энергоэффективности (6) Приготовление горячей воды: класс энергоэффективности (7) Отопление помещения: номинальная тепловая мощность (8) Ежегодное энергопотребление (9) Ежегодное потребление электроэнергии (10) Отопление помещения: зависимая от времени года энергоэффективность (11) Приготовление горячей воды: энергоэффективность (12) Уровень звуковой мощности, внутри (13) Возможность эксплуатации только во время малой нагрузки на сеть. (14) Все специальные меры предосторожности относительно монтажа, установки и технического обслуживания описаны в руководствах по эксплуатации и установке. Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям. (15) Номинальная тепловая мощность (16) Номинальная тепловая мощность (17) Ежегодное энергопотребление (18) Ежегодное энергопотребление (19) Ежегодное потребление электроэнергии (20) Ежегодное потребление электроэнергии (21) Отопление помещения: зависимая от времени года энергоэффективность (22) Приготовление горячей воды: энергоэффективность (23) Приготовление горячей воды: энергоэффективность (24) Уровень звуковой мощности, снаружи (25) Класс энергоэффективности в режиме хозяйственно-бытового водоснабжения для накопителей горячей воды с нагревом только от теплоустановки. (26) Потери при сохранении тепла (27) Объем накопителя (28) „smart”-значение „1”: информация о энергоэффективности приготовления горячей воды и о ежегодном потреблении электроэнергии и потреблении топлива имеет силу только при включенном интеллектуальном регулировании. (29) Зависимая от времени года эффективность отопления помещения всегда имеет на приборах с встроенными, погодозависимыми регуляторами с активируемой функцией комнатного термостата, поправочный коэффициент технологии регулирования класса VI. Отклонение зависимой от времени года эффективности отопления помещения возможно при деактивации этой функции. (30) Все содержащиеся в информации об изделии данные были определены при соблюдении предписаний Европейских директив. Различия в информации об изделии, приведенной в другом месте, могут возникать по причине проведения различных испытаний. Определяющими и действительными являются только данные, содержащиеся в этой информации об изделии. (31) Тепловой насос типа воздух-вода (32) Тепловой насос типа вода-вода (33) Тепловой насос типа рассол-вода (34) Низкотемпературный тепловой насос (35) Дополнительный отопительный аппарат (36) Комбинированный отопительный аппарат (37)  $T_j = -7^\circ\text{C}$  (38)  $T_j = +2^\circ\text{C}$  (39)  $T_j = +7^\circ\text{C}$  (40)  $T_j = +12^\circ\text{C}$  (41)  $T_j = \text{температура бивалентности}$  (42)  $T_j = \text{предельное эксплуатационное значение температуры}$  (43)  $T_j = -15^\circ\text{C}$  (44) Температура бивалентности (45) Мощность при циклическом преимущественном режиме отопления (46) Коэффициент уменьшения (47)  $T_j = -7^\circ\text{C}$  (48)  $T_j = +2^\circ\text{C}$  (49)  $T_j = +7^\circ\text{C}$  (50)  $T_j = +12^\circ\text{C}$  (51)  $T_j = \text{температура бивалентности}$  (52)  $T_j = \text{предельное эксплуатационное значение температуры}$  (53)  $T_j = -15^\circ\text{C}$  (54) предельное эксплуатационное значение температуры (55) Коэффициент мощности при циклическом преимущественном режиме работы (56) Предельное значение рабочей температуры греющей воды (57) Потребление электроэнергии: состояние „выключено” (58) Потребление электроэнергии: состояние „Регулятор температуры выключен” (59) Потребление электроэнергии: состояние готовности (60) Потребление электроэнергии: рабочее состояние с отоплением картера (61) Номинальная тепловая мощность дополнительного отопительного аппарата (62) Тип подвода энергии дополнительного отопительного аппарата (63) Номинальная пропускная способность (64) Ежедневное потребление электроэнергии (65) Изготовитель (66) Адрес производителя (67) Прочитайте руководства по эксплуатации и установке и следуйте их указаниям относительно монтажа, установки, технического обслуживания, демонтажа, вторичного использования и/или утилизации. (68) Ежедневное потребление электроэнергии с интеллектуальным регулированием (69) Ежедневное потребление электроэнергии без интеллектуального регулирования (70) Ежедневное потребление топлива с интеллектуальным регулированием (71) Ежедневное потребление топлива без интеллектуального регулирования





**sk** (1) Názov značky (2) Modely (3) Použitie teploty (4) Ohrev teplej vody: Uvedený zaťažovací profil (5) Vykurovanie priestoru: Trieda energetickej efektivity podmienená ročným obdobím (6) Ohrev teplej vody: Trieda energetickej efektivity (7) Vykurovanie priestoru: menovitý tepelný výkon (8) Ročná spotreba energie (9) Ročná spotreba elektrického prúdu (10) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívnosť podmienená ročným obdobím (11) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť (12) Hladina akustického výkonu, vnútri (13) Možnosť výlučnej prevádzky v dobe nízkeho zaťaženia. (14) Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu. Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu. (15) Menovitý tepelný výkon (16) Menovitý tepelný výkon (17) Ročná spotreba energie (18) Ročná spotreba energie (19) Ročná spotreba elektrického prúdu (20) Ročná spotreba elektrického prúdu (21) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívnosť podmienená ročným obdobím (22) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť (23) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť (24) Hladina akustického výkonu, vonku (25) Trieda energetickej efektívnosti pre úžitkovú vodu pri zásobníkoch horúcej vody vyhrievaných výhradne solárnou energiou. (26) Straty z udržiavania tepelného stavu (27) Objem zásobníka (28) Hodnota „smart“ „1“: informácie o energetickej efektívnosti ohrevu teplej vody a o ročnej spotrebe elektrického prúdu, resp. paliva platia iba pri zapnutej inteligentnej regulácii. (29) Efektívnosť vykurovania priestoru podmienená ročným obdobím zahŕňa pri zariadeniach s integrovanými regulátormi riadenými v závislosti od vonkajšej teploty vrátane aktivovateľnej funkcie priestorového termostatu vždy korekčný faktor triedy technológie regulátora VI. Odchýlka efektívnosti vykurovania priestoru podmienená ročným obdobím je možná pri deaktivácii tejto funkcie. (30) Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadani Európskych smerníc. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu prameniť z rozdielných skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto informáciách o výrobku. (31) Tepelné čerpadlo vzduch – voda (32) Tepelné čerpadlo voda – voda (33) Tepelné čerpadlo solánka – voda (34) Nízkoenergetické tepelné čerpadlo (35) Prídavné vykurovacie zariadenie (36) Kombinované vykurovacie zariadenie (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalentná teplota (42)  $T_j =$  teplota hraničnej hodnoty prevádzky (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalentná teplota (45) Výkon pri cyklickej intervalovej prevádzke (46) Redukčný súčiniteľ (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalentná teplota (52)  $T_j =$  teplota hraničnej hodnoty prevádzky (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Teplota hraničnej hodnoty prevádzky (55) Výkonové číslo pri cyklickej intervalovej prevádzke (56) Hranica hodnoty prevádzkovej teploty vykurovacej vody (57) Spotreba elektrického prúdu: stav VYP (58) Spotreba elektrického prúdu: stav „regulátor teploty VYP“ (59) Spotreba elektrického prúdu: pohotovostný stav (60) Spotreba elektrického prúdu: prevádzkový stav s vyhrievaním klukovej skrine (61) Menovitý tepelný výkon prídavného vykurovacieho zariadenia (62) Druh prívodu energie prídavného vykurovacieho zariadenia (63) Menovitý prietok (64) Denná spotreba elektrického prúdu (65) Výrobca (66) Adresa výrobcu (67) Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu týkajúce sa montáže, inštalácie, údržby, demontáže, recyklácie a / alebo likvidácie. (68) Týždenná spotreba elektrického prúdu s inteligentnou reguláciou (69) Týždenná spotreba elektrického prúdu bez inteligentnej regulácie (70) Týždenná spotreba paliva s inteligentnou reguláciou (71) Týždenná spotreba paliva bez inteligentnej regulácie

**Sl** (1) Ime znamke (2) Modeli (3) Uporaba temperature (4) Priprava tople vode: naveden obremenitveni profil (5) Ogrevanje prostorov: razred energetske učinkovitosti glede na letni čas (6) Priprava tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna moč (8) Letna poraba energije (9) Letna poraba elektrike (10) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas (11) Priprava tople vode: energetska učinkovitost (12) Nivo zvočne moči, znotraj (13) Nivo zvočne moči, v obdobju manjše dnevne tarife. (14) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestitve in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo. (15) Nazivna toplotna moč (16) Nazivna toplotna moč (17) Letna poraba energije (18) Letna poraba energije (19) Letna poraba elektrike (20) Letna poraba elektrike (21) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas (22) Priprava tople vode: energetska učinkovitost (23) Priprava tople vode: energetska učinkovitost (24) Nivo zvočne moči, zunaj (25) Razred energetske učinkovitosti za parobno vodo za zalagovnik vroče vode, ki se ogreva izključno s solarno energijo. (26) Izgube pri ohranjanju toplote (27) Prostornina zalagovnika (28) Vrednost „smart“ „1“: informacije o energetske učinkovitosti priprave tople vode in za letno porabo elektrike oz. goriva veljajo samo, če je vključen inteligentni regulator. (29) Učinkovitost ogrevanja prostorov glede na letni čas vsebuje pri napravah z vgrajenimi vremensko vodenimi regulatorji in možnostjo vklopa delovanja sobnega termostata tudi korekturni faktor tehnološkega razreda regulatorja VI. Če boste to funkcijo deaktivirali, je možen odklon pri učinkovitosti ogrevanja prostorov glede na letni čas. (30) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku. (31) Toplotna črpalna zrak/voda (32) Toplotna črpalna voda/voda (33) Toplotna črpalna slana raztopina/voda (34) Nizkotemperaturna toplotna črpalna (35) Dodatna ogrevalna naprava (36) Kombinirana ogrevalna naprava (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalentna temperatura (42)  $T_j =$  mejna vrednost temperature za delovanje (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalentna temperatura (45) Moč pri cikličnem intervalnem ogrevanju (46) Žniževalni faktor (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalentna temperatura (52)  $T_j =$  mejna vrednost temperature za delovanje (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Mejna vrednost temperature za delovanje (55) Koefficient učinkovitosti pri cikličnem intervalnem delovanju (56) Mejna vrednost temperature delovanja vode za grejile (57) Poraba elektrike: izključeno stanje (58) Poraba elektrike: stanje "temperaturni regulator izključen" (59) Poraba elektrike: stanje pripravljivosti (60) Poraba elektrike: obratovno stanje z ogrevanjem ohlajša z ročico (61) Nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave (62) Način dovajanja energije dodatne ogrevalne naprave (63) Nazivni pretok (64) Dnevna poraba elektrike (65) Proizvajalec (66) Naslov proizvajalca (67) Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo za montažo, namestitve, vzdrževanje, demontažo, reciklažo in/ali odstranjevanje izdelka. (68) Tedenska poraba elektrike z inteligentnim regulatorjem (69) Tedenska poraba elektrike brez inteligentnega regulatorja (70) Tedenska poraba goriva z inteligentnim regulatorjem (71) Tedenska poraba goriva brez inteligentnega regulatorja

**sq** (1) Emri i markës (2) Modelet (3) Përdorimi i temperaturës (4) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Koefficienti i dhënë e ngarkesës (5) Ngrohja e dhomës: Kategoria e efikasitetit të energjisë në varësi të stinës (6) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Kategoria e efikasitetit të energjisë (7) Ngrohja e dhomës: Fuqia nominale e ngrohjes (8) Konsumi vjetor i energjisë (9) Konsum vjetor i energjisë elektrike (10) Ngrohja e dhomës: Efikasiteti i energjisë në varësi të stinës (11) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Efikasiteti i energjisë (12) Niveli i fuqisë akustike, i brendshëm (13) Mundësia e procesit për kohët e ngarkesave të ulëta. (14) Gjithë provizionet për montimin, instalimin dhe mirëmbajtjen përshkruhen në udhëzuesit e përdorimit dhe të instalimit. Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit. (15) Fuqia nominale e ngrohjes (16) Fuqia nominale e ngrohjes (17) Konsumi vjetor i energjisë (18) Konsumi vjetor i energjisë (19) Konsum vjetor i energjisë elektrike (20) Konsum vjetor i energjisë elektrike (21) Ngrohja e dhomës: Efikasiteti i energjisë në varësi të stinës (22) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Efikasiteti i energjisë (23) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Efikasiteti i energjisë (24) Niveli i fuqisë akustike, i jashtëm (25) Kategoria e efikasitetit të energjisë për ujë dhe përdorur vetëm për rezervuarin me ngrohje diellore të ujit të nxehtë. (26) Humbje të ruajtjes së nxehtësisë (27) Vëllimet e memories (28) Vlera-„smart“ „1“ : informacionet për efikasitetin e energjisë në përgatitjen e ujit të ngrohtë dhe konsumi vjetor i energjisë elektrike dhe lëndës djegëse janë të vlefshme vetëm me rregullatorin inteligjent të ndezur. (29) Efikasiteti i ngrohjes së dhomës në varësi të stinës, në pajisjet me rregullator të integruar, të rregullueshëm nga moti dhe me funksion të aktivizueshëm termostati, përmban gjithmonë faktorin e korrigimit të kategorisë së teknologjisë së rregullatorëve VI. Është e mundur të ketë devijime nga efikasiteti i ngrohjes së dhomës në varësi të stinës, në rastin e çaktivizimit të këtyre funksioneve. (30) Të gjitha të dhënat që përmbajnë informacionet e produktit, janë përpiluar sipas udhëzimeve të Direktivave Europiane. Si pasojë e kushteve të ndryshme të testimit, mund të rezultojnë ndryshime të paraqitura në vende të tjera të informacioneve të produktit. Të rëndësishme dhe të vlefshme janë vetëm të dhënat që përmbajnë këto informacione të produktit. (31) Pompë ngrohëse me ajër-ujë (32) Pompë ngrohëse me ujë-ujë (33) Pompë ngrohëse me ujë-shëllirë (34) Pompë ngrohëse me temperaturë të ulët (35) Pajisje ngrohëse shtesë (36) Pajisje ngrohëse e kombinuar (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  Temperaturë bivalente (42)  $T_j =$  Limiti i marzhit të temperaturës (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Temperatura bivalente (45) Kapaciteti me procesin ciklik të ngrohjes me intervale (46) Faktori i reduktimit (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  Temperaturë bivalente (52)  $T_j =$  Limiti i marzhit të temperaturës (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Limiti i marzhit të temperaturës (55) Koefficienti i performancës në rastin e proceseve ciklike me interval (56) Limitet e temperaturës së punës së ujit të nxehtë (57) Konsumi i energjisë elektrike: Gjenjje e fikur (58) Konsumi i energjisë elektrike: Gjenjje e "temperaturës-fikur" (59) Konsumi i energjisë elektrike: Gjenjje gatishmërie (60) Konsumi i energjisë elektrike: Gjenjja e punës me ngrohje të kallëpit të manivelave (61) Fuqia nominale e ngrohjes së pajisjes ngrohëse shtesë (62) Lloji i ushqimit me energji të pajisjes ngrohëse shtesë (63) Performanca nominale (64) Konsum ditor i energjisë elektrike (65) Prodhuesi (66) Adresa e prodhuesit (67) Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit për montimin, instalimin, mirëmbajtjen, çmontimin, riciklimin dhe / ose mënjanimin. (68) Konsum javor i energjisë elektrike me rregullim inteligjent (69) Konsum javor i energjisë elektrike pa rregullim inteligjent (70) Konsum javor i lëndës djegëse me rregullim inteligjent (71) Konsum javor i lëndës djegëse pa rregullim inteligjent



**Sr** (1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primena temperature (4) Pripremanje tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grejanje prostorije: klasa energetske efikasnosti uslovljena godišnjim dobom (6) Pripremanje tople vode: klasa energetske efikasnosti (7) Grejanje prostorije: nominalna toplotna snaga (8) Godišnja potrošnja energije (9) Godišnja potrošnja struje (10) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom (11) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost (12) Nivo jačine zvuka, unutra (13) Mogućnost isključivog režima rada za vreme slabog opterećenja. (14) Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju. Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju. (15) Nominalna toplotna snaga (16) Nominalna toplotna snaga (17) Godišnja potrošnja energije (18) Godišnja potrošnja energije (19) Godišnja potrošnja struje (20) Godišnja potrošnja struje (21) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom (22) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost (23) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost (24) Nivo jačine zvuka, spolja (25) Klasa energetske efikasnosti za industrijsku vodu za rezervoar za vrelu vodu koja se zagreva isključivo solarnom energijom. (26) Gubici u zadržavanju toplote (27) Zapremina rezervoara (28) „smart“-vrednost, 1“: informacije o energetske efikasnosti pripreme tople vode i o godišnjoj potrošnji struje i goriva važe samo kada je uključena inteligentni regulator. (29) Efikasnost grejanja prostorije koja je uslovljena godišnjim dobom kod uređaja sa regulatorima upravljanim atmosferskim prilikama, koji imaju kontrolu prema vremenskim uslovima uključujući funkciju sobnog termostata, koja može da se aktivira, uvek sadrže faktor korekcije za tehnološku klasu regulatora VI. Odstupanje efikasnosti grejanja prostorije koje je uslovljeno godišnjim dobom je moguće, ukoliko deaktivirate ovu funkciju. (30) Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (31) Toplotna pumpa u kombinaciji vazduh-voda (32) Toplotna pumpa u kombinaciji voda-voda (33) Toplotna pumpa u kombinaciji hladna tečnost- voda (34) Toplotna pumpa za niske temperature (35) Dodatni grejni uređaj (36) Kombinovani grejni uređaj (37)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (38)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (39)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (40)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$  (41)  $T_j =$  bivalentna temperatura (42)  $T_j =$  granična vrednost temperature u režimu rada (43)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$  (44) Bivalentna temperatura (45) Snaga u slučaju cikličnog intervalnog pogona grejanja (46) Faktor umanjenja (47)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (48)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (49)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (50)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$  (51)  $T_j =$  bivalentna temperatura (52)  $T_j =$  granična vrednost temperature u režimu rada (53)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$  (54) granična vrednost temperature u režimu rada (55) Step en iskorišćenja snage u slučaju intervalnog režima rada (56) Granična vrednost za radnu temperaturu vrelе vode (57) Potrošnja struje: kod isklj. stanja (58) Potrošnja struje: stanje "Regulator temperature isklj." (59) Potrošnja struje: stanje pripravnosti (60) Potrošnja struje: radno stanje sa grejanjem kartera (61) Nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja (62) Vrsta dovoda energije za dodatni grejni uređaj (63) Nominalni protok (64) Dnevna potrošnja struje (65) Proizvođač (66) Adresa proizvođača (67) Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju radi montaže, instalacije, održavanje, demontaže i / ili uklanjanja na otpad. (68) Nedeljna potrošnja struje sa inteligentnim regulatorom (69) Nedeljna potrošnja struje bez inteligentnog regulatora (70) Nedeljna potrošnja goriva sa inteligentnim regulatorom (71) Nedeljna potrošnja goriva bez inteligentnog regulatora

**tr** (1) Marka adı (2) Modeller (3) Sıcaklık uygulaması (4) Sıcak su hazırlama: Belirtilen yük profilleri (5) Oda ısıtma: Mevsime bağlı enerji verimlilik sınıfı (6) Sıcak su hazırlama: Enerji verimlilik sınıfı (7) Oda ısıtma: Anma ısı gücü (8) Yıllık enerji tüketimi (9) Yıllık elektrik tüketimi (10) Oda ısıtma: Mevsime bağlı enerji verimliliği (11) Sıcak su hazırlama: Enerji verimliliği (12) Ses gücü seviyesi, iç (13) Sadece zayıf yük saatlerinde çalıştırma olanağı. (14) Montaj, kurulum ve bakım için alınması gereken özel önlemler kullanma ve montaj kılavuzlarında belirtilmiştir. Kullanma ve montaj kılavuzlarını okuyun ve uygulayın. (15) Anma ısı gücü (16) Anma ısı gücü (17) Yıllık enerji tüketimi (18) Yıllık enerji tüketimi (19) Yıllık elektrik tüketimi (20) Yıllık elektrik tüketimi (21) Oda ısıtma: Mevsime bağlı enerji verimliliği (22) Sıcak su hazırlama: Enerji verimliliği (23) Sıcak su hazırlama: Enerji verimliliği (24) Ses gücü seviyesi, dış (25) Sadece solar yöntemle ısıtılan sıcak su deposu için tüketim suyu enerjisi verimlilik sınıfı. (26) Sıcak tutma kaybı (27) Boyler hacmi (28) "smart" değeri "1" : Sıcak su hazırlama enerjisi verimliliğine ve yıllık elektrik ve yakıt tüketimine ilişkin bilgiler sadece akıllı ayarlamaların açık olduğu durumlarda geçerlidir. (29) Mevsime bağlı oda ısıtma verimliliği, etkinleştirilebilir oda termostat fonksiyonlu entegre, dış hava duyarlı reglajere sahip cihazlarda daima regler teknolojisi sınıfı VI düzeltme faktörünü içerir. Bu fonksiyon devre dışı bırakıldığında mevsime bağlı oda ısıtma verimliliğinde sapma olabilir. (30) Ürün bilgilerinde yer alan tüm veriler, Avrupa direktiflerindeki şartlar çerçevesinde belirlenmiştir. Başka yerlerde belirtilen ürün bilgilerine göre farklılıklar, test koşullarının farklı olmasından kaynaklanabilir. Sadece bu ürün bilgilerinde yer alan veriler bağlayıcı ve geçerlidir. (31) Hava-su ısı pompası (32) Su-su ısı pompası (33) Toprak kaynak devre sıvısı-su ısı pompası (34) Düşük sıcaklık ısı pompası (35) İlave ısıtma cihazı (36) Birleşik ısıtma cihazı (37)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (38)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (39)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (40)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$  (41)  $T_j =$  İki değerli sıcaklık (42)  $T_j =$  İşletme sınır değeri sıcaklığı (43)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$  (44) İki değerli sıcaklık (45) Periyodik aralıklı ısıtma konumunda güç (46) Azalma faktörü (47)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (48)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (49)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (50)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$  (51)  $T_j =$  İki değerli sıcaklık (52)  $T_j =$  İşletme sınır değeri sıcaklığı (53)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$  (54) İşletme sınır değeri sıcaklığı (55) Periyodik aralıklı işletimde güç katsayısı (56) ısıtma suyu işletme sıcaklığı sınır değeri (57) Elektrik tüketimi: Kapalı durum (58) Elektrik tüketimi: "Sıcaklık regleri kapalı" durumu (59) Elektrik tüketimi: Hazır durumu (60) Elektrik tüketimi: Krank karteri ısıtıcısı ile işletme durumu (61) İlave ısıtma cihazının anma ısı gücü (62) İlave ısıtma cihazının enerji besleme türü (63) Nominal aktarım (64) Günlük elektrik tüketimi (65) Üretici (66) Üreticinin adresi (67) Montaj, kurulum, bakım, sökme, geri dönüşüm ve / veya atıkların bertaraf edilmesine ilişkin kullanma ve montaj kılavuzlarını okuyun ve uygulayın. (68) Akıllı ayarlama ile haftalık elektrik tüketimi (69) Akıllı ayarlama olmadan haftalık elektrik tüketimi (70) Akıllı ayarlama ile haftalık yakıt tüketimi (71) Akıllı ayarlama olmadan haftalık yakıt tüketimi

**uk** (1) Назва марки (2) Моделі (3) Застосування температури (4) Приготування гарячої води: вказаний профіль навантаження (5) Опалення приміщення: сезонний клас енергетичної ефективності (6) Приготування гарячої води: клас енергетичної ефективності (7) Опалення приміщення: номінальна теплова потужність (8) Річне споживання енергії (9) Річне споживання струму (10) Опалення приміщення: сезонна енергетична ефективність (11) Приготування гарячої води: енергетична ефективність (12) Рівень звукової потужності, всередині (13) Можливість експлуатації тільки під час низького навантаження на мережу. (14) Всі специфічні заходи щодо монтажу, встановлення та технічного обслуговування описані в посібниках за експлуатації та встановлення. Прочитайте посібники з експлуатації та встановлення і дотримуйтесь їх. (15) Номінальна теплова потужність (16) Номінальна теплова потужність (17) Річне споживання енергії (18) Річне споживання енергії (19) Річне споживання струму (20) Річне споживання струму (21) Опалення приміщення: сезонна енергетична ефективність (22) Приготування гарячої води: енергетична ефективність (23) Приготування гарячої води: енергетична ефективність (24) Рівень звукової потужності, ззовні (25) Клас енергоефективності в режимі господарсько-побутового водопостачання для накопичувачів гарячої води з нагріванням тільки від геолоустановки. (26) Втрати на підтримання тепла (27) Об'єм накопичувача (28) Значення "smart" "1" : інформація щодо енергетичної ефективності приготування гарячої води та щодо річного споживання струму та палива є дійсною лише при увімкненому інтелектуальному регулюванні. (29) Сезонна ефективність опалення приміщення при використанні приладів з вбудованими, залежними від погодних умов регуляторами з функцією кімнатного терmostата, що може активуватись, завжди включає в себе коефіцієнт корекції технології регуляторів класу VI. При деактивації цієї функції можливе відхилення сезонної ефективності опалення приміщення. (30) Всі характеристики, що містяться в інформаційних матеріалах до виробу, визначені із застосуванням пріписів європейських директив. Якщо інформація про виріб з інших інформаційних матеріалів до виробу відрізняється, це може бути спричинено іншими умовами проведення випробувань. Визначальними та дійсними є лише характеристики, що містяться в цих інформаційних матеріалах до виробу. (31) Тепловий насос повітря-вода (32) Тепловий насос вода-вода (33) Тепловий насос розсіп-вода (34) Низькотемпературний тепловий насос (35) Додатковий опалювальний прилад (36) Комбінований опалювальний прилад (37)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (38)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (39)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (40)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$  (41)  $T_j =$  Бівалентна температура (42)  $T_j =$  Гранична експлуатаційна температура (43)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$  (44) Бівалентна температура (45) Потужність при циклічному інтервальному режимі опалення (46) Фактор зменшення (47)  $T_j = -7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (48)  $T_j = +2\text{ }^{\circ}\text{C}$  (49)  $T_j = +7\text{ }^{\circ}\text{C}$  (50)  $T_j = +12\text{ }^{\circ}\text{C}$  (51)  $T_j =$  Бівалентна температура (52)  $T_j =$  Гранична експлуатаційна температура (53)  $T_j = -15\text{ }^{\circ}\text{C}$  (54) Гранична експлуатаційна температура (55) Показник потужності при циклічній інтервальной експлуатації (56) Граничне значення робочої температури води системи опалення (57) Споживання струму: у вимкненому стані (58) Споживання струму: у стані "регулятор температури вимкнений" (59) Споживання струму: у стані готовності (60) Споживання струму: експлуатаційний стан з підігрівом картера (61) Номінальна теплова потужність додаткового опалювального приладу (62) Тип підведення енергії додаткового опалювального приладу (63) Номінальна витрата (64) Добове споживання струму (65) Виробник (66) Адреса виробника (67) Прочитайте розділи посібників з експлуатації та встановлення, що стосуються монтажу, встановлення, технічного обслуговування, демонтажу, вторинної переробки та / чи утилізації і дотримуйтесь їх. (68) Тижневе споживання струму з інтелектуальним регулюванням (69) Тижневе споживання струму без інтелектуального регулювання (70) Тижневе споживання палива з інтелектуальним регулюванням (71) Тижневе споживання палива без інтелектуального регулювання

